

## Anke von Kügelgen

### Schriftenverzeichnis

#### 1. Bücher und Monographien:

*Wissenschaft, Philosophie und Religion – Religionskritische Positionen um 1900*, hgg. von Anke von Kügelgen, Berlin: Klaus Schwarz Verlag, 2017 (pnm – Philosophie in der nahöstlichen Moderne / Philosophy in the Modern Middle East).

Rezensionen: "Gott regelt nicht das Diesseits", in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* (28.7.2017), S. 12 (Sonja Hegasy);

"Middle Eastern philosophy's take on Islam", Sonja Hegasy, © *Qantara.de* 2017, transl. by Ruth Martin: <https://en.qantara.de/content/non-fiction-religious-criticism-around-1900-middle-eastern-philosophys-take-on-islam> (27.10.2017);  
*Die Welt des Islams* 58 (2018) 119-123 (Monika Walter).

*Repression, Anpassung, Neuorientierung: Islamische Bildung im sowjetischen und post-sowjetischen Raum*, hgg. von Raoul Motika, Michael Kemper, Anke von Kügelgen, Reichert: Wiesbaden 2013.

Rezensionen: *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas*, jgo.e-reviews 6 (2016) 1, S. 33-35 (Botakoz Kassymbekova);  
*DAVO-Nachrichten* 36/37 (2014) 194-195 (Frank Bliss).

*Genealogical Charters and Sacred Families: Nasab-namas and Khoja Groups Linked to the Ishaq Bab Narrative, 19th-21th Centuries*, ed. by Ashirbek Muminov, Anke von Kügelgen, Devin DeWeese, Michael Kemper, Almaty (Daik Press) 2008.

*Disputy musul'manskich religioznych avtoritetov v Central'noj Azii v XX veke*, izdateli: Bakhtiyar M. Babajanov, Ashirbek Muminov, Anke von Kügelgen, Almaty (Daik Press) 2007.

*Manāqib-i Dukčī Īšān (Anonim Žitija Dukčī Īšāna – predvoditelja Andižanskogo vosstanija 1898 goda*, predislovie k perevodu, perevod i komentarii: B.M. Babadžanov, izdatel': Anke von Kügelgen, Almaty (Daik Press) 2004.

*Die Legitimierung der mittelasiatischen Mangitendynastie in den Werken ihrer Historiker (18.-19. Jahrhundert)*, Istanbul/Würzburg (Ergon Verlag) 2002. (Habil.)

Rezensionen: *Abstracta Iranica* [En ligne], 26, mis en ligne le : 8 décembre 2005 (Stéphane Dudoignon)  
*DAVO-Nachrichten* 19 (2004) 62-63 (Martin Tamcke)  
*Die Welt des Islams*, New Series, 44 (2004) 296-298 (Jürgen Paul).

Russische Übersetzung: *Legitimacia sredneaziatskoj dinastii Mangitov v proizvedenijach ich istorikov (XVIII-XIX vv.)*, Almaty (Daik Press) 2004.

*Muslim Culture in Russia and Central Asia*, vol. 3: *Arabic, Persian and Turkic Manuscripts*, ed. by Anke von Kügelgen, Ashirbek Muminov and Michael Kemper, Berlin (Klaus Schwarz Verlag) 2000.

Rezensionen: *Central Eurasian Studies Review* 3.2 (2004) 22-24 (Devin DeWeese)  
*Der Islam* 80 (2003) 379-383 (A. Khismatulin).

*Muslim Culture in Russia and Central Asia from the 18th to the Early 20th Centuries*, vol. 2: *Inter-Regional and Inter-Ethnic Relations*, ed. by Anke von Kügelgen, Michael Kemper, Allen J. Frank, Berlin (Klaus Schwarz Verlag) 1998.

Rezensionen: *ZDMG* 151 (2001), S. 439 (Bärbel Beinhauer-Köhler)

*Orientalistische Literaturzeitung* 94.4/5 (1999) 529-535 (Heidi Stein).

*Muslim Culture in Russia and Central Asia from the 18th to the Early 20th Centuries*, vol. 1: ed. by Michael Kemper, Anke von Kügelgen and Dmitriy Yermakov, Berlin (Klaus Schwarz Verlag) 1996.

Rezensionen: *Orientalistische Literaturzeitung* 93.4/5 (1998) 528-533 (Heidi Stein).  
*ZDMG* 148 (1998) 450 (Jürgen Paul).

*Averroes und die arabische Moderne – Ansätze zu einer Neubegründung des Rationalismus im Islam*, Leiden [et. al.] (E.J. Brill) 1994. (Diss.) (Islamic Philosophy, Theology and Science – Texts and Studies, vol. 19).

Rezensionen: Frankfurter Allgemeine Zeitung, 4. Mai 1995, S. 10 (Wolfgang Günter Lerch);  
*Archív Orientální* 63 (1995) 378-380 (Luboš Kropáček);  
*Studia Islamica* 82 (1995) 159-162 (Pierre Lory);  
*Tijdschrift voor Filosofie* 4 (1995) 743-744 (J. Janssens);  
*Bulletin d'Études Orientales* 47 (1995) 247-248 (Annabelle Böttcher);  
*Revue des sciences philos. et théol.* 3 (1995) 516-17 (Claude Gilliot);  
*Revue Thomiste* 1 (1996) 141-142;  
*Bulletin critique des Annales islamologiques* 13 (1996) 95-98 (Dominique Mallait);  
*Orient* 37/1 (1996) 182-184 (Johannes Vandenrath);  
*Die Welt des Islams* 36/3 (1996) 379-390 (Stefan Wild);  
*Anaquel de estudios árabes* 7 (1996) 263-268 (Miguel Cruz Hernández);  
*Mélanges de l'Institut dominicain d'Études orientales du Caire* 23 (1998) 533-35 (J. Dreher);  
*al-Mağalla at-Tūnisīya lid-dirāsāt al-falsafīya (Revue Tunisienne des Études Philosophiques)* 22/23 (1999) 61-64 (Muḥammad at-Turkī).

## 2. Beiträge zu Büchern und Lexika:

“Philosophy in the Modern Middle East. An Interview by Peter Adamson to Anke von Kügelgen”, in: J.B. Brenet et O. Lizzini: *La philosophie arabe à l'étude. Sens, limites et défis d'une discipline moderne*, Paris:Vrin, 2019, S. 99-111.

“Forschungsdesigner – Wissenschaftsmanager – Hochschulpolitiker”, in: *Islam in der Moderne, Moderne im Islam – Eine Festschrift für Reinhard Schulze zum 65. Geburtstag*, hg. von Florian Zemmin, Johannes Stephan und Monica Corrado, Leiden: Brill (2018), S. 559-567.

“Moral Education in Central Asia, 19th-21st Centuries: The Foundations for Sufi, Jadid, Soviet, National and Islamist Ethics”, in: Ralf Elger and Michael Kemper (eds.): *The Piety of Learning: Islamic Studies in Honor of Stefan Reichmuth*, Leiden: Brill (2017), S. 76-102.

“Vorrede zur neuen Buchreihe” in: Anke von Kügelgen (Hg.), *Wissenschaft, Philosophie und Religion – Religionskritische Positionen um 1900*, Berlin: Klaus Schwarz Verlag, 2017, S. 9-29.

“Einleitung: Konflikt, Harmonie oder Autonomie? Das Verhältnis von Wissenschaft, Philosophie und Religion”, in: Anke von Kügelgen (Hg.), *Wissenschaft, Philosophie und Religion – Religionskritische Positionen um 1900*, Berlin: Klaus Schwarz Verlag, 2017, S. 30-120.

“The poison of philosophy – Ibn Taymiyya’s struggle for and against reason”, in: Birgit Krawietz and Georges Tamer (eds.): *Islamic Theology, Philosophy and Law – Debating Ibn Taymiyya and Ibn Qayyim al-Jawziyya*, Berlin: de Gruyter 2013, S. 253-328.

Rezension: *Bulletin of the SOAS* 77.2 (2014) S. 379-381 [des Bandes; S. 380 meines Beitrags] (Abdelkader Al Ghouz).

“Ibn Ruschd”, in: *Philosophenlexikon*, hg. von Stefan Jordan und Burkhard Mojsisch, Stuttgart: Reclam 2009, S. 158-159.

- “Bukhara viii. Historiography of the Khanate, 1500-1920”, in: *Encyclopaedia Iranica*, ed. by Ehsan Yarshater, 2009, [www.iranica.com](http://www.iranica.com), pp.v.
- ”al-°Alawī, Jamāl al-Dīn”, in: *Encyclopaedia of Islam, three*, ed. by Gudrun Krämer, Denis Matringe, John Nawas and Everett Rowson. Leiden [et. al.] (E.J. Brill) 2009, S. 73-74.
- ”°Abduh, Muḥammad”, in: *Encyclopaedia of Islam, three*, ed. by Gudrun Krämer, Denis Matringe, John Nawas and Everett Rowson. Leiden [et. al.] (E.J. Brill) 2008, S. 25-32.
- ”°Abd al-Rāziq, Muṣṭafā”, in: *Encyclopaedia of Islam three*, ed. by Gudrun Krämer, Denis Matringe, John Nawas and Everett Rowson. Leiden [et. al.] (E.J. Brill) 2008, S. 12-14.
- ”Abū Rīda, Muḥammad °Abd al-Hādī”, in: *Encyclopaedia of Islam, three*, ed. by Gudrun Krämer, Denis Matringe, John Nawas and Everett Rowson. Leiden [et. al.] (E.J. Brill) 2008, S. 67-68.
- ”al-Ahwānī, Fu°ād Aḥmad”, in: *Encyclopaedia of Islam, three*, ed. by Gudrun Krämer, Denis Matringe, John Nawas and Everett Rowson. Leiden [et. al.] (E.J. Brill) 2008, S. 51-52.
- ”Bücher und Bibliotheken in der islamischen Welt des >Mittelalters<”, in: *Buchkultur im Mittelalter: Schrift – Bild – Kommunikation*, hgg. Michael Stolz und Adrian Mettauer in Zusammenarbeit mit Yvonne Dellsperger und André Schnyder, Redaktion: Hendrik Kuschel, Berlin/New York 2005, S. 147-175.
- ”Zentralasien II. Islamisch”, in: *Religion in Geschichte und Gegenwart* 8, Tübingen: Mohr Siebeck, 42005, S. 1843-1845.
- Englische Übersetzung: “Inner Asia II. Islam”, in: *Religion Past and Present*, Leiden: Brill, vol. 6, 42009, pp. 494-5.
- ”Ibn Taymīyas Kritik an der aristotelischen Logik und sein Gegenentwurf”, in: *Logik und Theologie – Das Organon im arabischen und lateinischen Mittelalter*, ed. by Dominik Perler and Ulrich Rudolph, Leiden (E.J. Brill) 2005, pp.167-225.
- ”Manghits”, in: *Encyclopaedia Iranica*, ed. by Ehsan Yarshater, 2004, [www.iranica.com](http://www.iranica.com), s.v.
- ”Andijan Uprising”, in: *Encyclopaedia Iranica*, ed. by Ehsan Yarshater, 2004, [www.iranica.com](http://www.iranica.com), s.v.
- ”Dialogpartner im Widerspruch: Ibn Rushd und Ibn Taymīya über die ‘Einheit der Wahrheit’”, in: *Words, texts and concepts cruising the Mediterranean Sea – Studies on the Sources, contents and influences of Islamic civilization and Arabic philosophy and science dedicated to Gerhard Endress on his sixty-fifth birthday*, ed. by R. Arnzen and J. Thielmann, Leuven [et al.] (Peeters) 2004, S. 455-481.
- ”Handlist of Sufi manuscripts, 18th-20th centuries, compiled by S. Gulomov [u.a.], Berlin 2000 and Katalog sufischer Handschriften aus der Bibliothek des Instituts für Orientalistik der Akademie der Wissenschaften, Republik Usbekistan, zusammengestellt von Baxtiyar Babadjanov [u.a.], ed. by. Jürgen Paul, Stuttgart 2002”, in: *Asiatische Studien / Études Asiatiques* 58/1 (2004), pp. 252-257. (Rezension)
- ”Xudāybīrdī Ġiğduwānī”, in: *Islam na territorii byvšej Rossijskoj imperii – ”Enciklopedičeskij slovar’*, sostavitel’: S.M. Prozorov, vypusk 4, Moskva (Vostočnaja literatura) 2003, S. 91-92.
- ”Niyāzqulī at-Turkmānī”, in: *Islam na territorii byvšej Rossijskoj imperii – ”Enciklopedičeskij slovar’*, sostavitel’: S.M. Prozorov, vypusk 4, Moskva (Vostočnaja literatura) 2003, S. 63-64.
- ”Miyān Fadl-i Aḥmad”, in: *Islam na territorii byvšej Rossijskoj imperii – ”Enciklopedičeskij slovar’*, sostavitel’: S.M. Prozorov, vypusk 4, Moskva (Vostočnaja literatura) 2003, S. 49-50.
- ”Naqšbandīya Muğaddidīya v Central’noj Azii”, in: *Islam na territorii byvšej Rossijskoj imperii – ”Enciklopedičeskij slovar’*, sostavitel’: S.M. Prozorov, vypusk 4, Moskva (Vostočnaja literatura) 2003, S. 56-58.
- ”Kontinuität und Wandel in der Geschichtsschreibung Bucharas (Mitte des 18. bis Anfang der zwanziger Jahre des 20. Jahrhunderts)”, in: *Studies in Arabic and Islam – Proceedings of the 19th Congress, Union Européene des Arabisants et Islamisants*, Halle 1998, ed. by S. Leder with H. Kilpatrick, B. Martel-Thoumian, H. Schönig, Leuven/Paris/Sterling 2002, S. 89-105.

- ”Geschichte und Gegenwart in Usbekistan”, in: *10 Jahre seit dem Untergang der Sowjetunion – Der postsowjetische Raum im Wandel*, hrsg. von der Schweizerischen Osteuropabibliothek und dem Polit-Forum des Bundes, bearbeitet und hrsg. von Christophe v. Werdt, Bern 2002, S. 81-93.
- ”Sufimeister und Herrscher im Zwiegespräch: Die Schreiben des Faḍl Aḥmad aus Peschawar an Amīr Ḥaydar in Buchara”, in: *Muslim Culture in Russia and Central Asia from the 18th to the Early 20th Centuries*, vol. 3, ed. by Anke von Kügelgen, Aširbek Muminov and Michael Kemper, Berlin (Klaus Schwarz Verlag) 2000, S. 319-455.
- "Allen J. Frank, *Islamic Historiography and 'Bulghar' Identity among the Tatars and Bashkirs of Russia*, (Social, Economic and Political Studies of the Middle East and Asia vol. 61, ed. by Reinhard Schulze), Leiden, Boston, Köln 1998," in: *Journal of the American Oriental Society* 120/1 (2000), S. 115-116 (Rezension).
- ”Die Entfaltung der Naqšbandīya muğaddīya im mittleren Transoxanien vom 18. bis zum Beginn des 19. Jahrhunderts: Ein Stück Detektivarbeit”, in: *Muslim Culture in Russia and Central Asia from the 18th to the Early 20th Centuries*, vol. 2, ed. by Anke von Kügelgen, Michael Kemper, Allen J. Frank, Berlin (Klaus Schwarz Verlag) 1998, S. 101-151.
- Russische Übersetzung: Anke von Kügelgen, ”Rascvet Nakšbandija-Muğaddidija v Srednej Transoksanii s XVIII – do načala XIX vv.: opyt detektivnogo rassledovanija”, in: *Sufizm v Central'noj Azii (zarubežnye issledovanija)*, sostavitel' i otvetstvennyj redaktor A. A. Chismatulin, St. Petersburg 2001, S. 275-330.
- "Buchara - Oase von Tradition und Willkür. Europäische Reiseberichte des 18. und 19. Jahrhunderts", in: *Muslim Culture in Russia and Central Asia from the 18th to the Early 20th Centuries* [vol. 1], ed. by Michael Kemper, Anke von Kügelgen and Dmitriy Yermakov, Berlin (Klaus Schwarz Verlag) 1996, S. 415-431.
- ”‘Averroisten’ im 20. Jahrhundert – Zur Ibn-Rušd-Rezeption in der arabischen Welt”, in: *Averroismus im Mittelalter und in der Renaissance*, ed. by Friedrich Niewöhner and Loris Sturlese, Zürich (Spur Verlag) 1994, S. 351-371.
- Übersetzung ins Arabische: "ar-Rušdīya al-‘arabīya al-mu‘āšira", in: *al-Mağalla at-Tūnisīya lid-dirāsāt al-falsafīya (Revue Tunisienne des Études Philosophiques)*, ‘adad ḥāṣṣ (Numéro spécial): *Ibn Rušd al-yawm (Ibn Rochd aujourd'hui)* 13/19 (1998), S. 115-137.
- ”Mohammed Arkoun, Ouvertures sur l'Islam, Paris 1989”, in: *Die Welt des Islams* 31 (1991), S. 258-260 (Rezension).

### 3. Publikationen in wissenschaftlichen Zeitschriften

- In Co-Autorschaft mit Sarhan Dhouib: “Nachruf auf Sadik Jalal al-Azm”, in: *Asiatische Studien/Études Asiatiques* 71/1 (2017), S. 1-3.
- “Forschungsschwerpunkt Zeitgenössische Philosophie im Nahen und Mittleren Osten”, in: *Bulletin SGMÖIK/SSMOCI 42 Philosophie – La philosophie* (2016), S.11-14.
- “‘Progressiver Islam’ im ausgehenden Zarenreich: Das Plädoyer des St. Petersburger Imams und Regierungsbeamten Ataula Bajazitov (1846-1911) für die Partizipation der Muslime an der modernen Zivilisation”, in: *Asiatische Studien* 3 (2013), S. 927-964.
- Concordia (International Journal of Philosophy)* 59/2011: “Current Arab-Islamic Philosophy”, by Sarhan Dhouib, in: *Die Welt des Islams* 53/1 (2013), S. 129-131 (Rezension).
- “Muslimische Theologen und Philosophen im Wett- und Widerstreit um die Ratio – Ein Thesenpapier zum Diktum der ‘Vernunftreligion’ Islam im 11.-14. Jahrhundert”, in: *Asiatische Studien* 64 (2010), S. 601-648.

- ”Zur Authentizität des ‘Ich’ in timuridischen Herrscherautobiographien”, in: *Asiatische Studien – Études Asiatiques*, 60/2 (2006), pp. 383-436.
- Rezension: *Abstracta Iranica* [En ligne], 29, mis en ligne le: 15 septembre 2008 (Michele Bernardini)
- In Co-Autorschaft mit Aširbek Muminov: "X asr Samarqand ilohijotchilari", in: *Imom al-buxoriy Saboqlari* 1 (2003), S. 15-19.
- ”Samarqand und Bukhara: European Travel Accounts from Different Centuries”, in: *Diyalog Avrasya* 2, Istanbul 2001, S. 70-77. (in Türkisch und Russisch).
- ”A Call for Rationalism: ‘Arab Averroists’ in the Twentieth Century”, in: *Alif (Journal of Comparative Poetics)* N° 16 *Averroës and the Rational Legacy in the East and the West* (1996), pp. 97-132.

#### 4. Übersetzungen:

- “Ataullah Bayazitov: Eine Erwiderung auf Ernest Renans Rede ‘Der Islam und die Wissenschaft’”, in: Birgit Schäbler (Hg.), *Moderne Muslime – Ernest Renan und die Geschichte der ersten Islamdebatte 1883*, Paderborn: Ferdinand Schöningh, 2016, S. 205-230, 245-247. (Aus dem Russischen ins Deutsche).
- In Zusammenarbeit mit Michael Kemper: 15 Artikel für *Muslim Culture in Russia and Central Asia from the 18th to the Early 20th Centuries*, vol. I und II. (Aus dem Russischen ins Deutsche).
- In Zusammenarbeit mit Hayrettin Seyhan: Ömer Seyfettin, “Das verborgene Heiligtum”, in: *Geschichten aus der Geschichte der Türkei*, hrsg. v. Güney Dal und Yüksel Pazarkaya, Frankfurt / Main (Sammlung Luchterhand) 1990, pp. 27-35. (Aus dem Türkischen ins Deutsche).
- Yelizaveta Nekrasova, *Die Basare Bucharas vom 16. bis zum frühen 20. Jahrhundert: Das Antlitz einer Handelsstadt im Wandel*, aus dem Russischen übersetzt von Michael Kemper und Anke von Kügelgen (ANOR 2) Halle/Berlin 1999. (Aus dem Russischen ins Deutsche).
- Orhon Murat Arıburnu, *Dieses Herz gehört Euch – Gedichte 1940 - 1982*, Berlin (Express Edition) 1987. (Aus dem Türkischen ins Deutsche).
- In Zusammenarbeit mit Hayrettin Seyhan: Übersetzungen verschiedener Texte für Schulbücher der 7. und 9. Klasse aus dem Türkischen ins Deutsche: *Türkçe dil ve okuma kitabı/Türkisches Sprach- und Lesebuch*, Ed.: Der Senator für Schulwesen, Jugend und Sport, Leadership: Gerhard Weil. Berlin (West) 1983 und 1985.

#### 5. Herausgeberschaften:

- pnm – *Philosophie in der nahöstlichen Moderne / Philosophy in the Modern Middle East*, Klaus Schwarz Verlag, 2017. (Buchreihe mit Studien, kommentierten Übersetzungen und Editionen)
- Asiatische Studien / Études Asiatiques*, Boston/Berlin: De Gruyter [vormals Bern, u.a.: Lang Verlag] (Co-Herausgeberin der Allgemeinen Nummern und der Hefte zu Islam und zu Zentralasien)
- Welten des Islams / Worlds of Islam / Mondes de l’Islam*, Berlin/München/Boston: De Gruyter (Co-Herausgeberin) (Buchreihe)
- Kultur, Recht und Politik in muslimischen Gesellschaften*, Würzburg: Ergon (Co-Herausgeberin) (Buchreihe)

#### 6. Podcasts, Zeitungsartikel, u.a.:

“Der Koran wusste nichts vom Telegraphen – Christopher de Bellaigue korrigiert einige westliche Einschätzung der arabischen Welt” (Rezension “Die islamische Aufklärung – Der Konflikt zwischen Glaube und Vernunft, 1798 bis heute”), in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung* (4.8.2018), S. 10.

In Ko-Autorschaft mit Ulrich Rudolph: *Zerrbilder der Islamwissenschaft. Das Fach betreibt weder eine Verherrlichung noch eine Verteufelung des Islams: Eine Widerrede zu Bassam Tibi*, in: *Neue Züricher Zeitung* (25.1.2018), S. 38.

“Diesseits von Dichotomien” – Versuch einer konstruktiven Reibung (Eröffnungsvortrag zur internationalen Tagung *Philosophie, Religion und Wissenschaft in islamischen Lebenswelten*, Universität Wien (12.3.2018 / 18.4.2018):  
<https://audiothek.philo.at/media/anke-von-kuegelgen-diesseits-von-dichotomien-versu>

*Anke von Kügelgen on Contemporary Islamic Thought*, Interview mit Peter Adamson, 26. Oktober 2014: <https://historyofphilosophy.net/contemporary-islam-von-kuegelgen>

#### 7. In Vorbereitung:

*Konzepte von Toleranz und Intoleranz in der arabischen Welt*, Mit-Herausgeber: Sarhan Dhouib, Berlin: Klaus Schwarz Verlag (zu erscheinen 2019). (Reihe: pnm).

*Philosophie in der islamischen Welt*, Bd. 4: 19.-20. Jahrhundert, Mit-Herausgeber: Ulrich Rudolph, Redaktor: Michael Frey, Basel: Schwabe Verlag (zu erscheinen 2019). (Reihe: Grundriss der Geschichte der Philosophie).

Übersetzung meiner Habilitationsschrift ins Persische durch Dr. Sarah Kiyanrad (zu erscheinen 2019).